

# 主耶穌復活改變了世界！

The Resurrection of Jesus Christ has  
changed the World. 路加 Luke 24:1-12



**24** 七日的頭一日，黎明的時候，那些婦女帶著所預備的香料來到墳墓前，**2** 看見石頭已經從墳墓輓開了，**3** 他們就進去，只是不見主耶穌的身體。**4** 正在猜疑之間，忽然有兩個人站在旁邊，衣服放光。

24 On the first day of the week, very early in the morning, the women took the spices they had prepared and went to the tomb. <sup>2</sup> They found the stone rolled away from the tomb, <sup>3</sup> but when they entered, they did not find the body of the Lord Jesus. <sup>4</sup> While they were wondering about this, suddenly two men in clothes that gleamed like lightning stood beside them.



**5** 婦女們驚怕，將臉伏地。那兩個人就對他們說：為甚麼在死人中找活人呢？  
**6** 他不在這裡，已經復活了。當記念他還在加利利的時候怎樣告訴你們，**7** 說：人子必須被交在罪人手裡，釘在十字架上，第三日復活。

<sup>5</sup> In their fright the women bowed down with their faces to the ground, but the men said to them, "Why do you look for the living among the dead? <sup>6</sup> He is not here; he has risen! Remember how he told you, while he was still with you in Galilee: <sup>7</sup> 'The Son of Man must be delivered over to the hands of sinners, be crucified and on the third day be raised again.' "



**8** 他們就想起耶穌的話來，**9** 便從墳墓那裡回去，把這一切事告訴十一個使徒和其餘的人。**10** 那告訴使徒的就是抹大拉的馬利亞和約亞拿，並雅各的母親馬利亞，還有與他們在一處的婦女。

<sup>8</sup> Then they remembered his words. <sup>9</sup> When they came back from the tomb, they told all these things to the Eleven and to all the others. <sup>10</sup> It was Mary Magdalene, Joanna, Mary the mother of James, and the others with them who told this to the apostles.



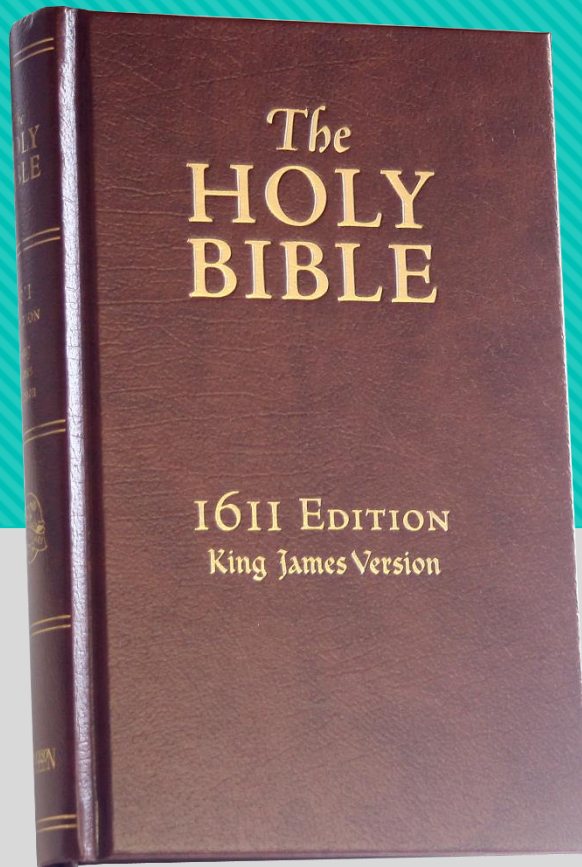


**11** 他們這些話，使徒以為是胡言，就不相信。**12** 彼得起來，跑到墳墓前，低頭往裡看，見細麻布獨在一處，就回去了，心裡希奇所成的事。



**11** But they did not believe the women, because their words seemed to them like nonsense. **12** Peter, however, got up and ran to the tomb. Bending over, he saw the strips of linen lying by themselves, and he went away, wondering to himself what had happened.

# 聖經：神的啟示、書中之書、超越時空與人類歷史，神對善惡、宇宙、與人類終極命運的啟示。

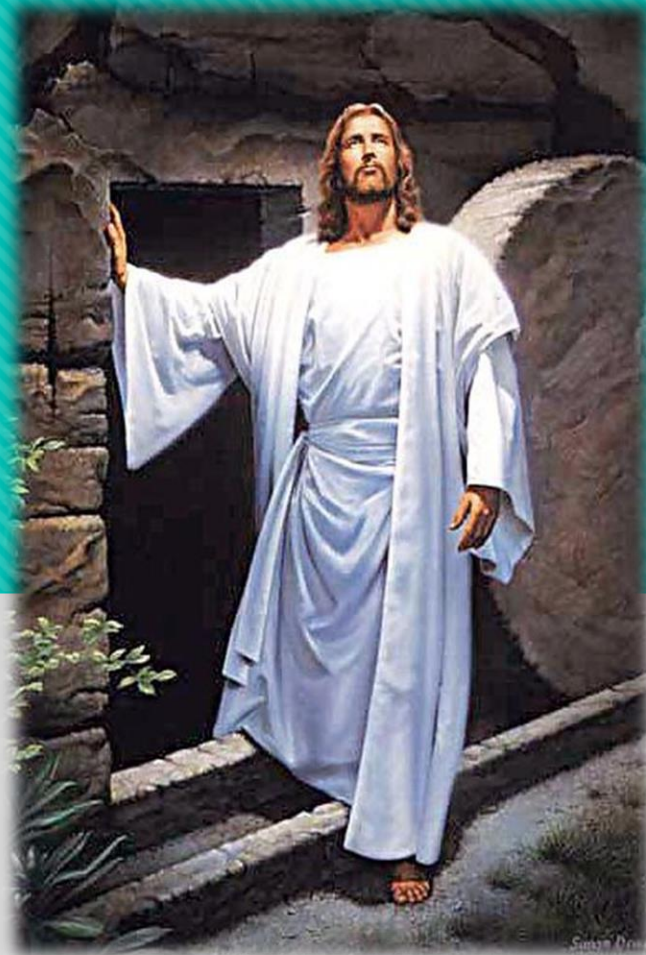


The Bible: God's revelation, the book in the book, transcending time and space and human history, God's revelation of good and evil, the universe, and the ultimate destiny of mankind.

而這些啟示的中心就是圍繞基督耶穌的預言、降生、釘十字架、復活、及再來、末日大審判、新天新地、耶穌永遠做王，一件一件的發生。

# 主耶穌復活的見證——

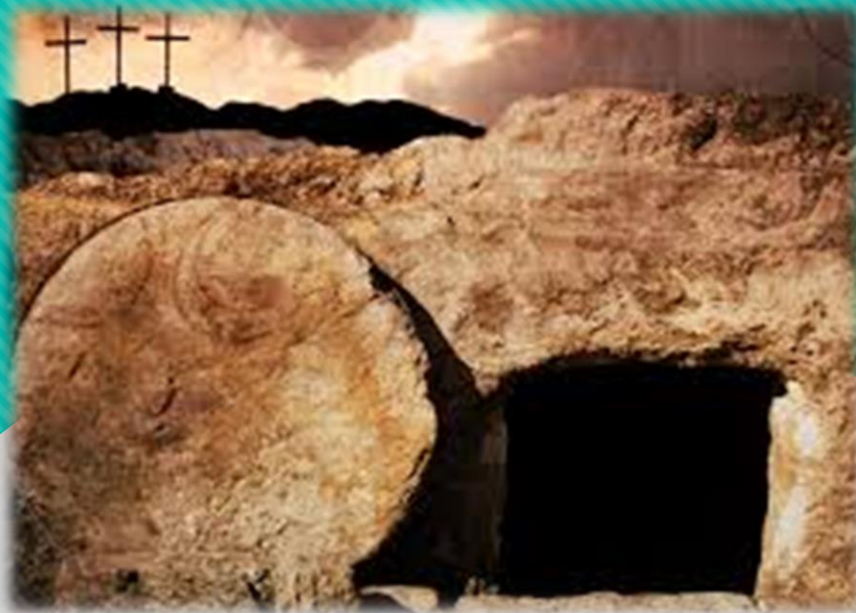
## Evidences of the Resurrection of Jesus Christ





1

# 耶穌復活是聖經事先多次預言， 之後準確應驗的神跡。



The resurrection of Jesus is a miracle that the Bible repeatedly prophesied and fulfilled publicly.

約伯 Job 19:23-27

大衛詩篇 King David, Psalm 16:10; 110:1

以賽亞 Isaiah 53:10-11

撒迦利亞 Zechariah 14:4-6

主耶穌、馬太 Jesus, Matthew 12:39-40; 17:22



2

# 耶穌復活是當代人無法否認的事實。

The resurrection of Jesus is a fact that contemporary people cannot deny.

故此，以色列全家當确实地知道：你们钉在十字架上的这位耶稣，神已经立他为主、为基督了。于是，领受他话的人就受了洗，那一天，门徒约添了三千人 (使徒 2:36, 41)



<sup>36</sup> “Therefore let all Israel be assured of this: God has made this Jesus, whom you crucified, both Lord and Messiah.” <sup>41</sup> Those who accepted his message were baptized, and about three thousand were added to their number that day. (Acts 2:36, 41)



# 3

## 耶穌復活是禮拜天信徒敬拜神的開始。

七日的頭一日，黎明時候，主耶穌從死裡復活。



The resurrection of Jesus is the beginning of worship by Christians on Sunday. On the first day of the week, very early in the morning, Jesus was raise from the death.

- 馬太 28:1-10 / 馬可 16:1-11 / 路加 24:1-12
- 約翰 20:1-18
- 七日的第一日，信徒敬拜神、聚會、保羅講道 (使徒 20:7)
- 七日的第一日，信徒敬拜神、財物奉獻 (林前 16:1-2)

# 4

## 耶穌復活有大量的親眼見證人。

Many believers are witnesses of Jesus' resurrection.



我當日所領受又傳給你們的，第一，就是基督照聖經所說，為我們的罪死了，而且埋葬了。又照聖經所說，第三天復活了，並且顯給磯法看，然後顯給十二使徒看，後來一時顯給五百多弟兄看。其中一大半到如今還在，卻也有已經睡了的 (林前 15:3-6)。

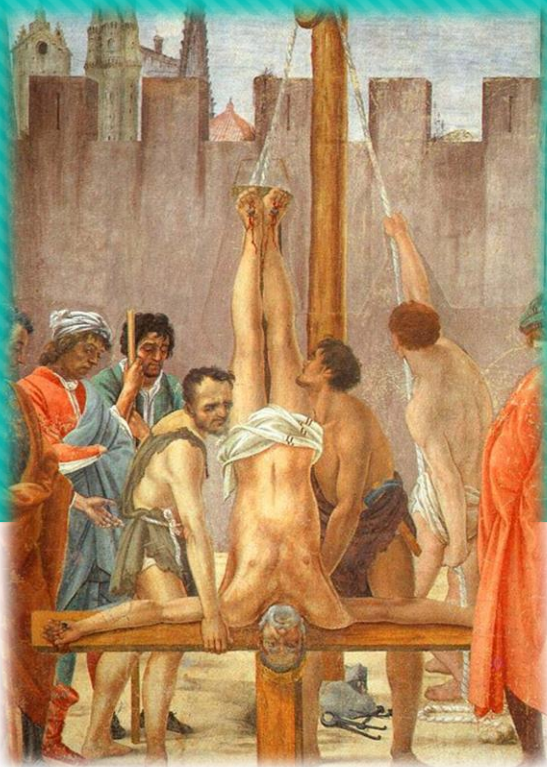
<sup>3</sup> For what I received I passed on to you as of first importance: that Christ died for our sins according to the Scriptures, <sup>4</sup> that he was buried, that he was raised on the third day according to the Scriptures, <sup>5</sup> and that he appeared to Cephas, and then to the Twelve. <sup>6</sup> After that, he appeared to more than five hundred of the brothers and sisters at the same time, most of whom are still living, though some have fallen asleep. (1 Cor. 15:3-6)



## 5

# 耶穌復活是信徒不畏死傳福音的動力。

The resurrection of Jesus is the driving force for believers to preach the gospel to death.



使徒彼得倒釘十字架



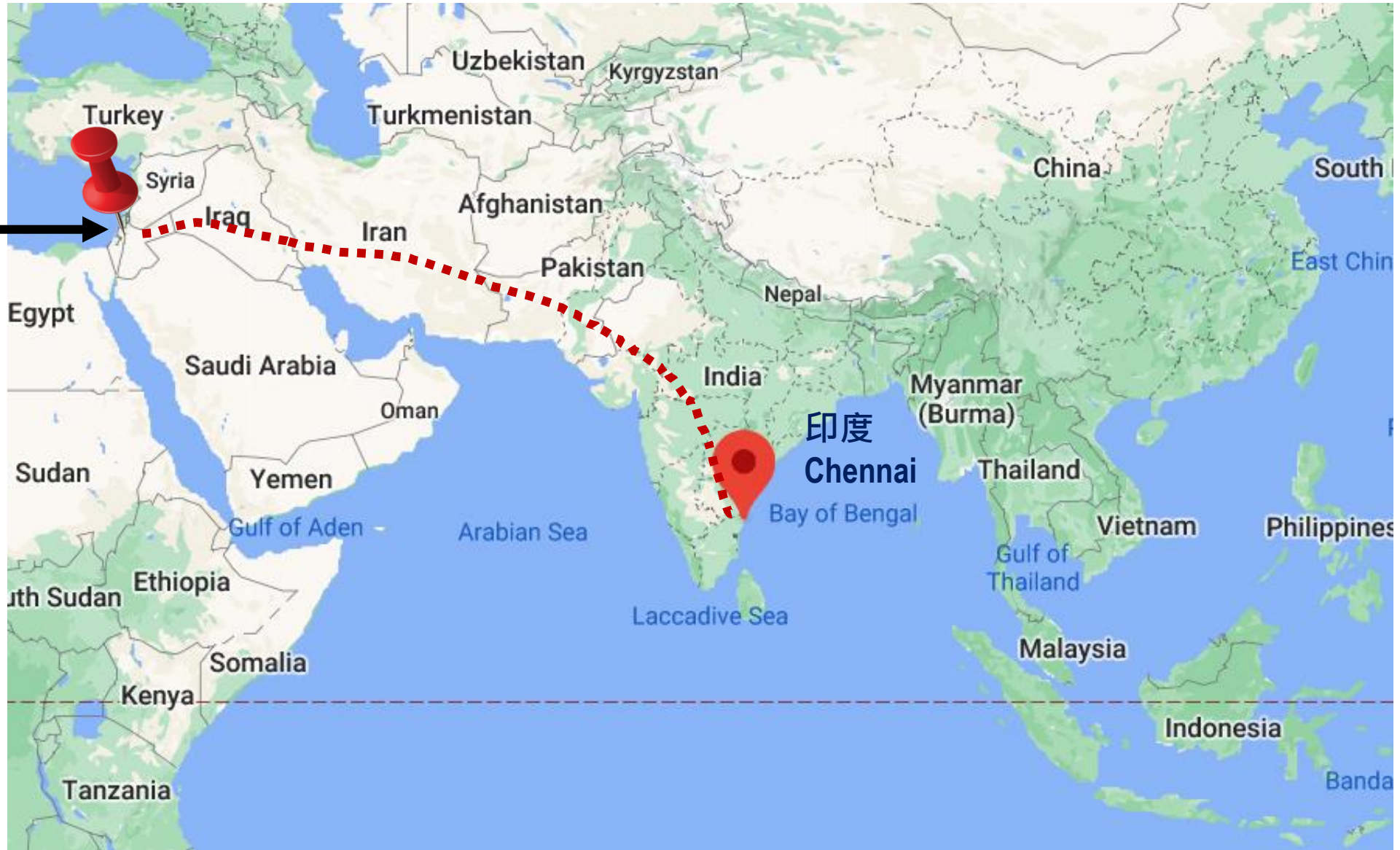
Thomas the Apostle  
21 Dec. AD. 72  
Mylapore, near Chnnai, India



St. Thomas Cathedral Basilica, Chennai, and National Shrine of Saint Thomas. It was built in the 16th century Portuguese explorers, over the tomb of Saint Thomas,

# 5,027 km, Distance from Jerusalem to Chennai, India

以色列  
Israel





# 6

## 耶穌復活是歷史的事件。

The resurrection of Jesus is a historical event

### 羅馬歷史學家的見證



Publius C. Tacitus  
(AD 56-AD 117)



Philo the Jew  
( 20 BC-50 AD)

About this time there lived **Jesus**, a wise man, if indeed one ought to call him a man. For he was one who performed surprising deeds and was a teacher of such people as accept the truth gladly. He won over many Jews and many of the Greeks. He was the **Christ**.



# 主耶穌復活對世界的改變

How the Resurrection of Jesus Christ  
has changed the World?



## 1

# 主耶穌復活改變世界的紀元，與 改變人類的宇宙觀、世界觀。



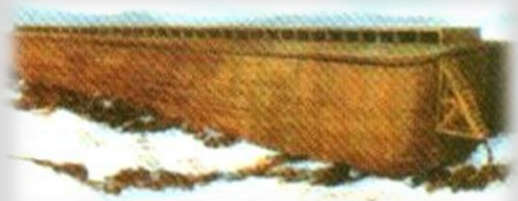
- 基督在创世以前是预先被神知道的，却在这末世才为你们显现 (彼前 1:20)。
- 爱子是那不能看见之神的像，是首生的，在一切被造的以先。因为万有都是靠祂造的… 一概都是借着祂造的，又是为祂造的 (歌 1:15-16)

<sup>20</sup> He was chosen before the creation of the world, but was revealed in these last times for your sake. (1 Peter 1:20) <sup>15</sup> The Son is the image of the invisible God, the firstborn over all creation. <sup>16</sup> For in him all things were created: things in heaven and on earth, visible and invisible, whether thrones or powers or rulers or authorities; all things have been created through him and for him. (Col. 1:15-16)





神造天地



挪亞大洪水



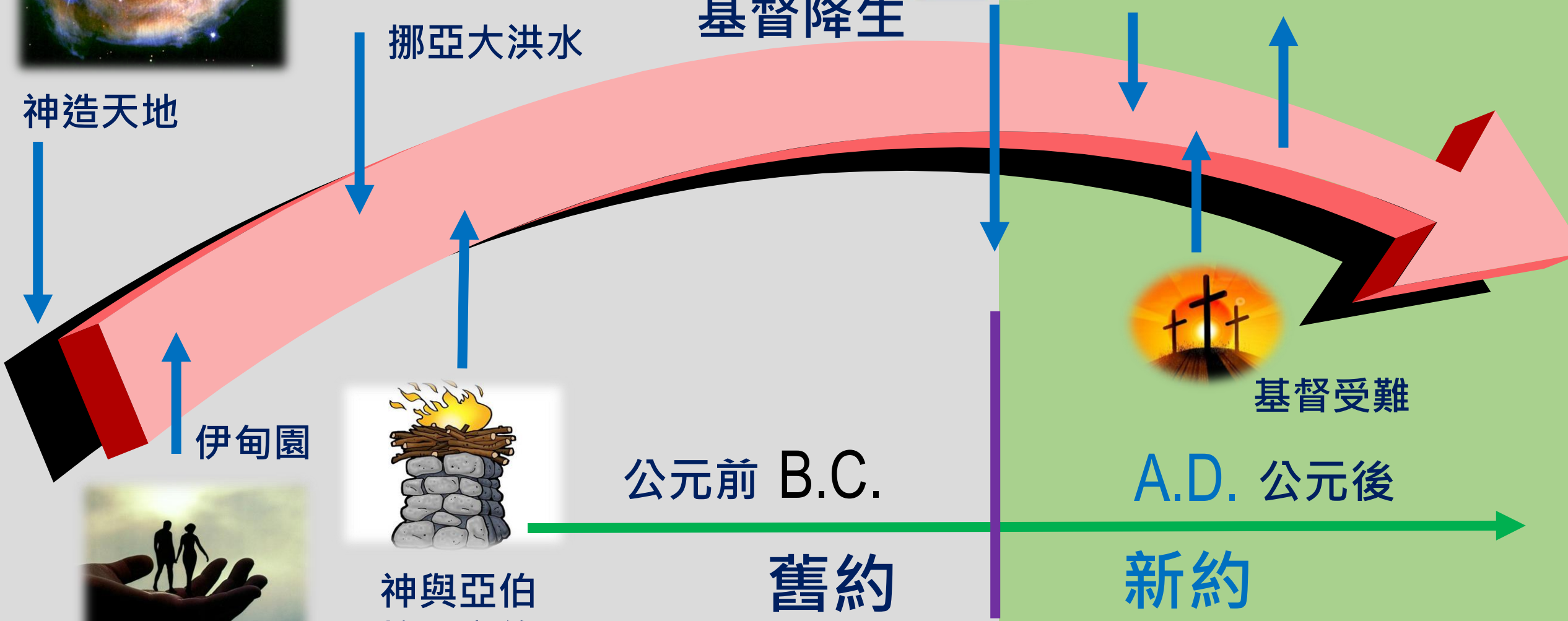
基督降生



教會時期



基督復活升天



伊甸園



神與亞伯  
拉罕立約

公元前 B.C.

舊約



基督受難

A.D. 公元後

新約







神創造萬物



基督降生



挪亞大洪水



神與亞伯拉罕立約



神立西乃之約



神與大衛立約

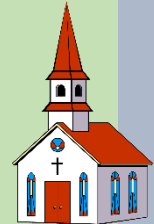
基督受難



聖靈降臨



眾聖徒與基督  
降臨空中



教會被提



基督復活  
及升天



教會時期

基督審判台、羔羊婚宴

基督再來

哈米吉多頓戰爭



七年大 災難



敵基督出現



得勝者與基督同  
作王



歌革與瑪  
各之戰

千禧年

暫時釋放

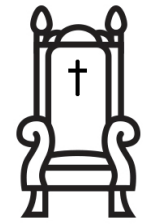
無底坑

撒旦被關

獸與假先  
知被扔進  
火湖



硫磺火湖，第二次的死



白色大寶座  
末日大審判

生命冊

世上萬民  
死去的人

名字不在生命冊者



新天新地

生命水與樹

不再有黑夜

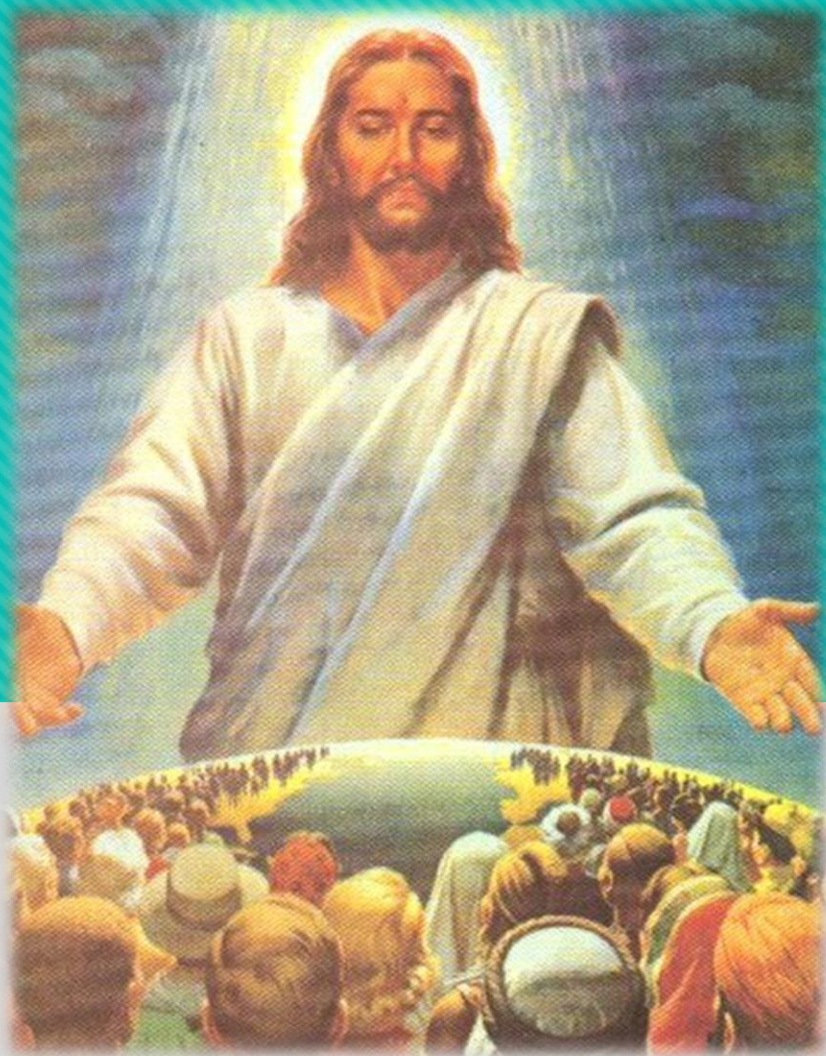
不再有痛苦

不再有眼淚

不再有死亡

## 2

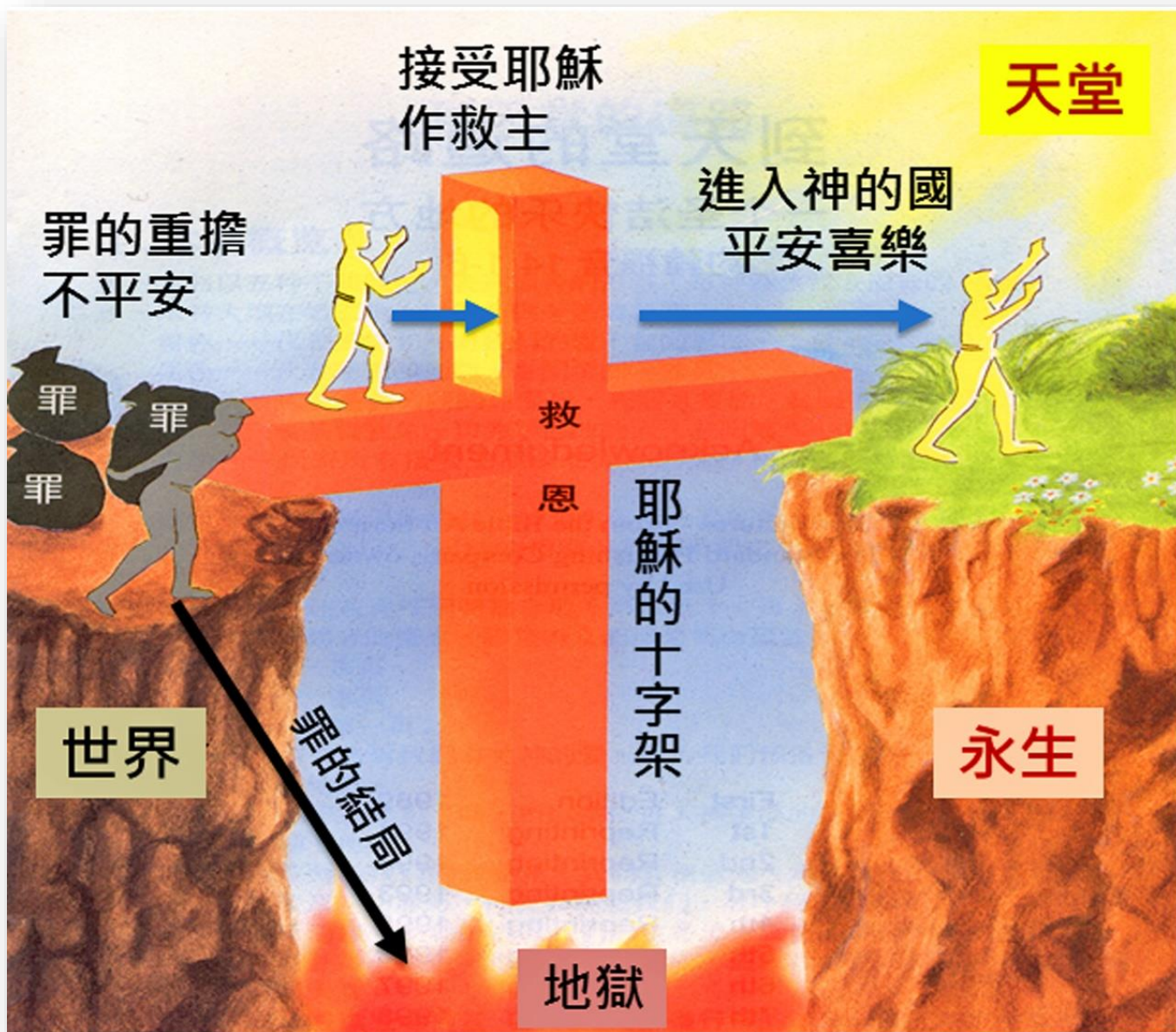
# 主耶穌復活帶來人類的永生或永死。



<sup>30</sup> 世人蒙昧无知的时候，神并不监察，如今却吩咐各处的人都要悔改。<sup>31</sup> 因为神已经定了日子，要借着神所设立的人按公义审判天下，并且叫祂从死里复活，给万人做可信的凭据 (使徒 17:30-31)。

<sup>30</sup> In the past God overlooked such ignorance, but now he commands all people everywhere to repent. <sup>31</sup> For he has set a day when he will judge the world with justice by the man he has appointed. He has given proof of this to everyone by raising him from the dead. (Acts 17:30-31)



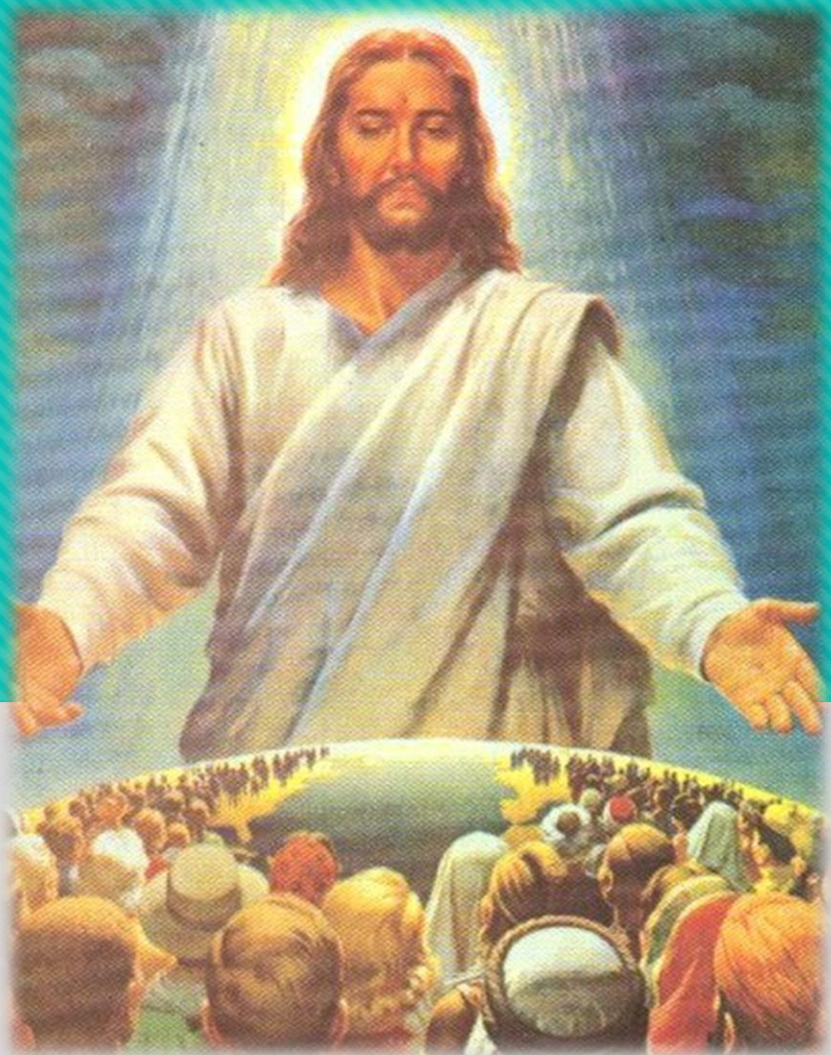


因為罪的工價乃是死。  
惟有神的恩賜，在我們主耶穌基督裡，乃是永生 (羅 6:23)

For the wage of sin is death, but the gift of God is eternal life in Christ Jesus our LORD (Romans 6:23)



# 3 主耶穌復活改變個人的一生。



1. 信心是活的 The living faith
2. 關係是活的 The living relationship
3. 恩典是活的 The living grace
4. 生命是活的 The eternal life
5. 眼睛是活的 The living spiritual insight
6. 盼望是活的 The living hope
7. 信息是活的 The living Bible

凡接待他的，就是信他名的人，他就賜他們  
權柄做神的兒女 (約翰 1:12)。

Yet to all who did receive him, to those who believed in his name, he  
gave the right to become children of God— (John 1:12)

# 信心是活的

## The Living Faith



主耶穌說：「復活在我，  
生命也在我。信我的人雖  
然死了，也必復活。」  
(約翰 11:25)



Jesus said, "I am the resurrection and the life. He who believes in me will live, even though he dies." (John 11:25)



# 恩典是活的 The Living Grace



孫越，第二十屆  
金馬獎影帝



**10** 耶穌回答说：你若知道神的恩赐和对你说，给我水喝，的是谁，你必早求他，他也必早给了你活水。**14** 人若喝我所赐的水，就永远不渴。我所赐的水要在他里头成为泉源，直涌到永生 (約4:10,14)

<sup>10</sup> Jesus answered her, "If you knew the gift of God and who it is that asks you for a drink, you would have asked him and he would have given you living water." <sup>14</sup> but whoever drinks the water I give them will never thirst. Indeed, the water I give them will become in them a spring of water welling up to eternal life." (John 4:10,14)



# 神已經改寫， 我人生的劇本！



《感恩》 詞、曲：孫越

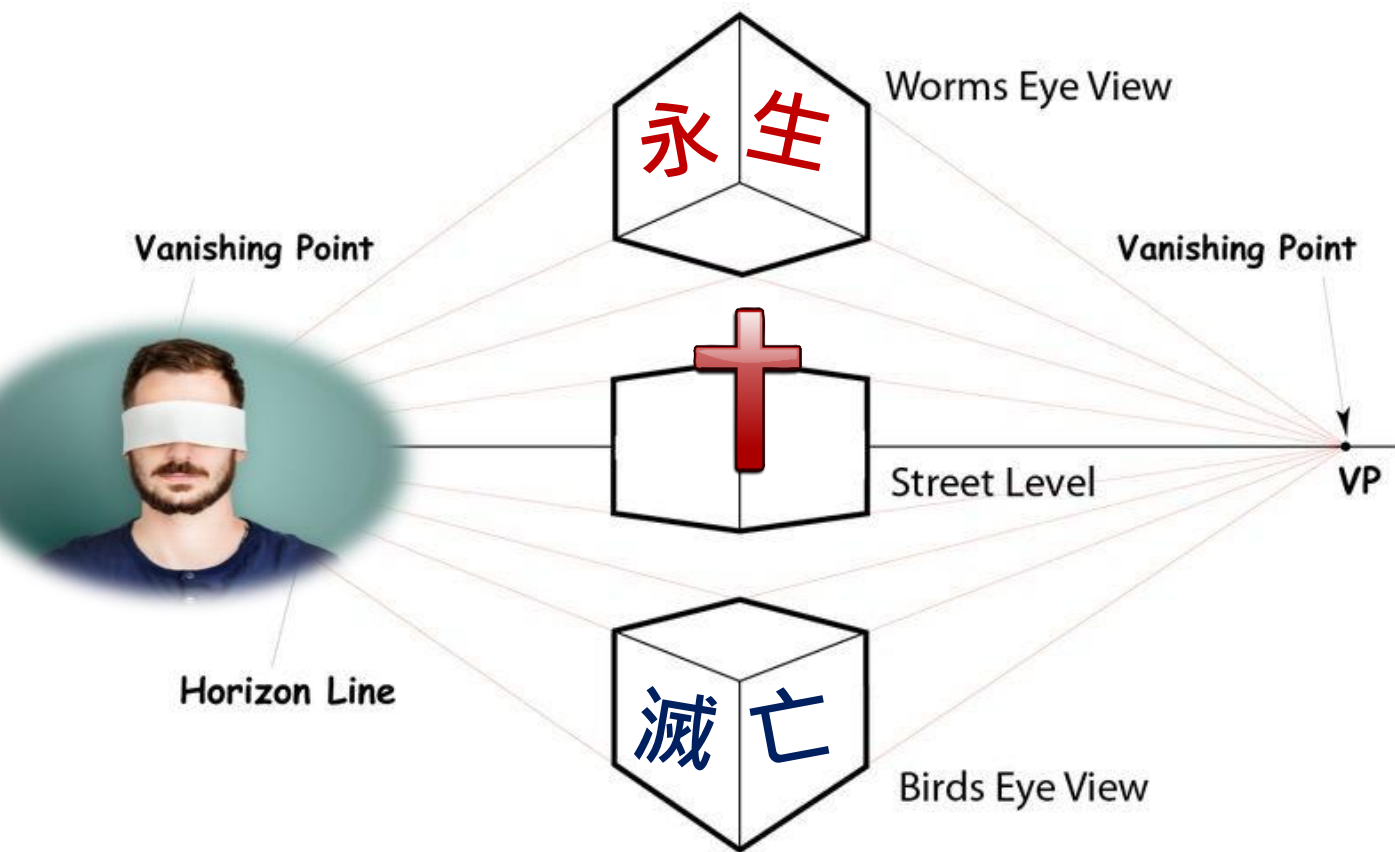
我今日成了何等的人，一切都是上帝的恩。只有上帝能知道，我的感恩有多深。

曾經追逐世界的掌聲，曾經追隨虛空腳跟，外表讓人多羨慕，內心痛苦多深沉。

祂的愛使我重生，我喜樂向前直奔，因為上帝已改寫——  
我的人生劇本。

# 眼睛是活的 The Living Insight

(靈修、自省、導引、異象、分辨、世界末了、神最後審判、新天新地...)



<sup>3</sup> 如果我们的福音蒙蔽，就是蒙蔽在灭亡的人身上。<sup>4</sup> 此等不信之人被这世界的神弄瞎了心眼，不叫基督荣耀福音的光照着他们；基督本是神的像 (林後 4:3-4)。

<sup>3</sup> And even if our gospel is veiled, it is veiled to those who are perishing. <sup>4</sup> The god of this age has blinded the minds of unbelievers, so that they cannot see the light of the gospel that displays the glory of Christ, who is the image of God. (2 Cor. 4:3-4)



從擺地攤的小子，到台大  
與北大的教授——翁景民



曾任台大工商管理學系  
系主任與研究所所長

主耶穌說：「我是世界的光，跟從我的，就不再黑暗裡走，必要得著生命的光。」 (約翰 8:12)

Jesus said, "I am the light of the world. Whoever follows me will never walk in darkness, but will have the light of life." (John 8:12)

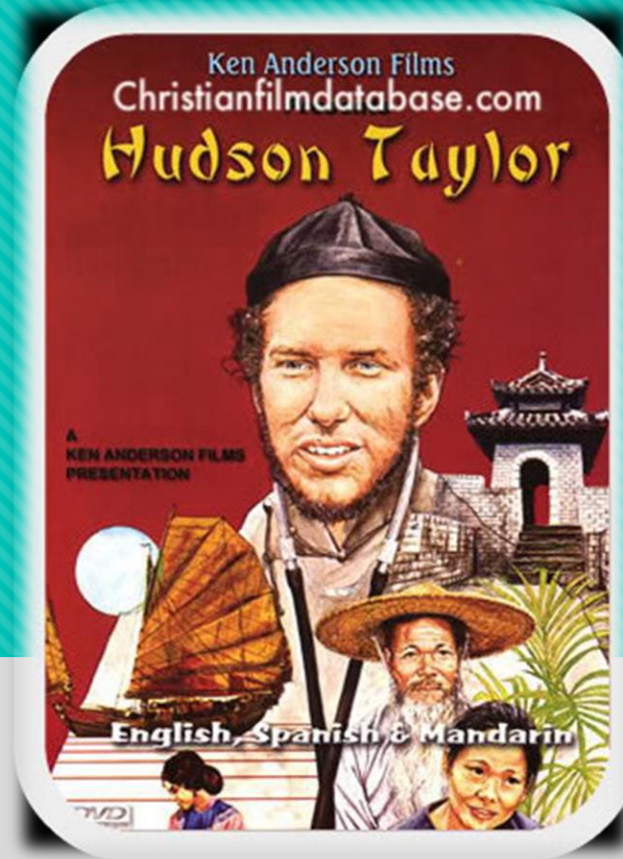
# 4

## 主耶穌復活改變國家與民族的命運。

Worldwide mission has changed destination of many nations and peoples.



Jim Eliot & Ecuatorian Waodani



戴德生與中國內地會  
China Inland Mission



為甚麼在死人中找活人呢？  
祂不在這裡，已經復活了。

(路24:5-6)

Why do you look for the living  
among the dead? He is not here;  
he has risen!



# 為甚麼在死人中找活人呢？

Why do you look for the living among the dead?



孔夫子  
Confucius

霍金  
Stephen  
Hawkins



占星術  
Mysterious  
Fortune teller



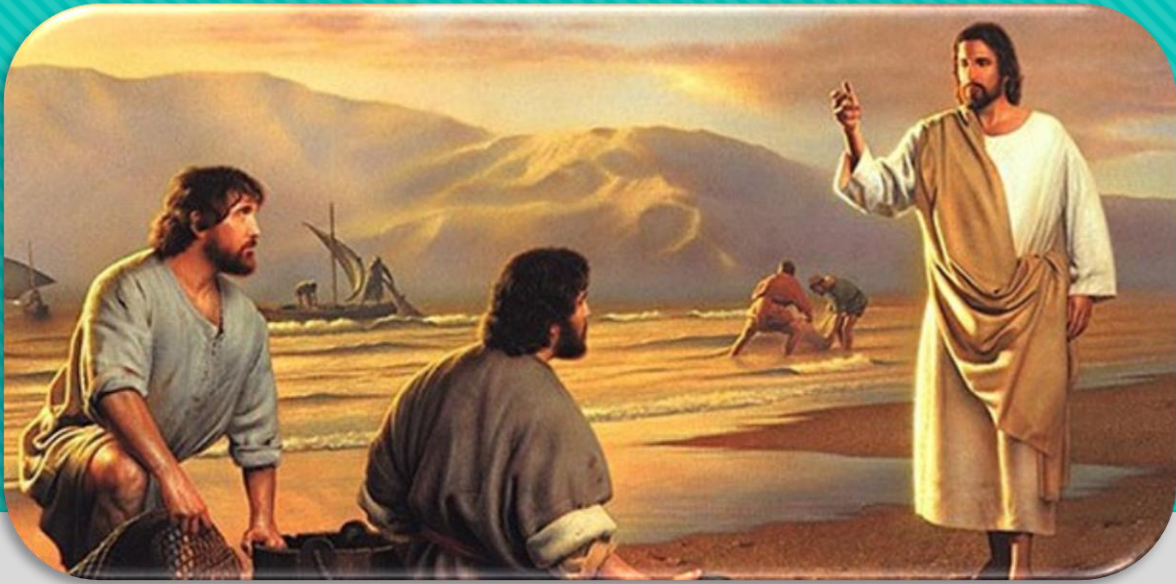
尼采 Nietzsche

Picasso

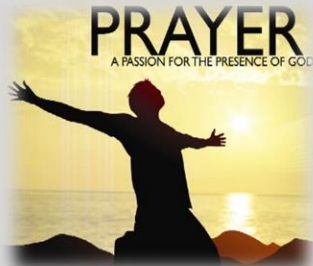




你若口裡認耶穌為主，  
心裡相信神叫祂從死裡  
復活，就必得救。



That if you confess with your mouth,  
“Jesus is LORD,” and believe in your heart  
that God raised Him from the dead, you  
will be saved (Romans 10:9)



主啊！我是個罪人，求祢拯救我，  
求祢赦免我一切的過犯，洗淨我一  
切的不義。我願意打開我的心門，  
請祢進來作我的救主與生命的主宰，  
並掌管我的一生。求祢重新為我造  
清潔的心，正直的靈，使我一生順  
服信靠祢、跟隨及事奉祢到底；並  
使我成為祢所喜悅的兒女。奉主耶  
穌的聖名禱告。阿們。

LORD Jesus, please come into my life and be my Savior  
and LORD. Please forgive my sins, and give me the gift of  
eternal life. Pray in the name of Jesus Christ. Amen.